

Noticias de la semana:

Hispanic Heritage Celebration: HoLa's 5th grade classes, along with a group of 4th graders, participated in the Hispanic Heritage Celebration at New Jersey City University (NJCU) this week – their fabulous performance made HoLa shine! The students presented a short narrated musical performance of a Mexican fable called "How the Cuckoo Lost Her Colors" in Spanish (photos attached). Great job!

Dia de los Muertos is This Weekend! We are looking forward to seeing all of our HoLa families and friends at the 3rd annual Dia de los Muertos Block Party **this Sat., Oct. 26th, 11am-4pm** on Jefferson St. between 1st and 2nd. A few final reminders:

- **Costumes:** In the spirit of Halloween, kids and adults are encouraged to wear costumes.
- **Volunteer:** It's not too late to help out. We still need photographers, audio visual help, arts and crafts supervision, and more. <http://www.signupgenius.com/go/10C0F4EAFEA23A6FB6-2013>
- **Tickets:** Pre-sales are now closed, but you can purchase everything on-site on Sat.
- **Pre-purchased:** If you bought your tickets and t-shirts online, pick them up upon entry on Sat.
- **Bring friends:** The whole community is welcome!
- **Photos:** Submit photos from the event to the yearbook at photos@holahoboken.org.

Sibling Admissions: Applications are now available for the 2014-15 school year (attached and online). If you have a sibling who will be entering HoLa next September, be sure to get your application in right away! Siblings of current students receive admissions preference, but the school needs to know in advance how many spots to reserve in the Kindergarten classes. Be sure to indicate on the application that it is for a sibling of a current student; you will receive a lottery number like all applicants, but a spot will be reserved at the lottery for all sibling numbers.

Calling All Reporters: Our school newspaper, **Coco Reporter**, is back by popular demand! 4th grade parents, Chris Karallis, Kathleen Keilman, and Emily Barere, have generously volunteered to oversee the Coco Reporter this year. Participation is limited to 3rd-5th grades, 12 students per issue, and all students who participate are expected to write an article. Meetings will be held after school on **Fridays, starting Nov. 1st**. Email cmkarallis@gmail.com if your child is interested in working on the first issue.

Parent/Teacher Conferences: Progress reports will go home on Fri., Nov. 8th, and parent/teacher conferences will be held the following week, including the evening of Thurs., Nov. 14th. Classroom teachers will schedule conferences for each individual class.

Halloween: Please note that Halloween costumes are not to be worn to school. We understand this is a fun holiday, but we have found costumes present an unnecessary distraction in the classrooms. Thanks for understanding!

Enrichment Cancelled for Halloween: Due to parent request, Enrichment classes will be cancelled for the day of Halloween (next Thursday, Oct. 31)! This includes Aviation, Hip-Hop, Chess, Chocolate Creations and Sewing. Make-up classes will be scheduled for the end of the trimester. Aftercare will not be affected, and will go to 6pm as usual.

Art Supplies: Sr. Galloza is in need of art supplies, specifically cardboard tubes (toilet paper and paper towel), popsicle sticks, and corks. If you have these materials, deliver them to the main office in a bag marked "Sr. Galloza/Art Supplies." This is a great way to recycle!

Picture Day: Dove Photography will be at HoLa on **Mon., Nov. 4th** to take individual and class photos; make-up photos will be taken on **Mon., Nov 11th**.

HoLa Track Meets: Come out to Lincoln Park in Jersey City to cheer on HoLa's track team as our runners compete against other area schools. All students from pre-K to 8th grade can run and everyone gets a ribbon. The track meets are: **Nov. 2nd, Nov. 9th, Nov. 14th, and Nov. 23rd at 10 am.** Email Barbara Martinez at bmartinez1125@gmail.com for more information.

Did You Know? HoLa's upcoming block party honors the Mexican celebration, El Dia de los Muertos (the Day of the Dead). This is a day to celebrate, remember, and prepare special foods in honor of those who have departed. On this day in Mexico, the streets near cemeteries are filled with decorations of papel picado, flowers, candy calaveras (skeletons and skulls), and parades. It is believed that the spirit of the dead visits their families on Oct 31st and leaves on Nov. 2nd. Families make altars and place ofrendas (offerings) of food such as pan de muertos baked in shapes of skulls and figures, candles, incense, yellow marigolds known as cempazuchitl, and most importantly a photo of the departed soul is placed on the altar. Today, many cultures throughout the world hold similar celebrations.

Community Events:

- **Parents' Night Out:** Raise money for HoLa on **Fri., Nov. 1st, 7-10pm** at Room 84, 84 Washington St. The \$10 cover includes one drink (\$5 to HoLa and \$5 to the house). Share with friends – all are welcome! https://www.facebook.com/events/189642941221328/?ref_dashboard_filter=upcoming
- **Rag-a-Muffin Halloween Parade:** Parade line-up is at **3pm on Thurs., Oct. 31st on Washington St. and 13th St.** March down to the costume contest at the Little League Field at 5th St. and River Terrace. Prizes will be awarded for the best costumes.

En este sobre:

- NJCU Hispanic Heritage Celebration photos
- 2014-15 Admissions Application

Fechas

- Sat, Oct 26 — Dia de los Muertos Block Party
- Sat, Oct 26 – Track Meet
- Thurs, Oct 31 — Hoboken Rag-A-Muffin Parade
- Fri, Nov 1 – Coco Reporter Meeting
- Fri, Nov 1 – HoLa Parents' Night Out
- Sat, Nov 2 – Track Meet
- Mon, Nov 4 – Picture Day
- Fri, Nov 8 – Progress Reports
- Fri, Nov 8 – 2nd Grade Class Coffee
- Sat, Nov 9 – Track Meet
- Mon, Nov 11 – Picture Make-up Day
- Sat, Nov 14 – Track Meet
- Fri, Nov 15 – 3rd Grade Class Coffee
- Weds, Nov 20 – November Birthday Celebrations
- Thurs, Nov 21 – Board of Directors meeting
- Fri, Nov 22 – 4th Grade Class Coffee

25 de octubre 2013



2014-2015 Application / *Solicitud*

Applicants will receive a confirmation by email (if provided) with an assigned lottery number. If you do not receive a lottery number by January 17, 2014, it is your responsibility to contact us before the lottery at admissions@holahoboken.org. If by January 17, 2014, applications exceed the number of spaces available for a given grade, a public lottery will be held on January 24, 2014 at 9:00am.

Solicitantes recibirán una tarjeta de confirmación, la que incluirá el número que les ha sido asignado para el futuro sorteo de plazas. Si usted no ha recibido una tarjeta de confirmación antes del día 17 de enero, es la responsabilidad suya de contactar la escuela antes del sorteo a: admissions@holahoboken.org. El sorteo tendrá lugar el 24 de enero 2014 si para el día 17 de enero el número de solicitudes recibidas excediese al número de plazas existentes.

Child's full name / *Nombre del estudiante:* _____

Sex / *Sexo:* M F Grade applying for: _____ Date of Birth /
Grado que solicita: K 1st 2nd 3rd 4th 5th 6th *Fecha de nacimiento* ____/____/____

Current School / _____ Current Grade /
Escuela a la que asiste: _____ *Grado actual:* _____

Name of 1st parent or legal guardian /
Nombre de la madre o tutor legal: _____

Home address/ *Dirección:* _____

Home phone / _____ Work / _____ Cell /
Teléfono Casa: _____ *Trabajo:* _____ *Celular:* _____

Email / *Correo-Electrónico:* _____

Name of 2nd parent or legal guardian /
Nombre del padre o tutor legal: _____

Home address/ *Dirección:* _____

Home phone / _____ Work / _____ Cell /
Teléfono Casa: _____ *Trabajo:* _____ *Celular:* _____

Email / *Correo-Electrónico:* _____

Other siblings applying for admission to HoLa for 2014 -2015? /
¿Tiene otros hijos que también van a solicitar una plaza en HoLa para el año 2014-2015?

Name / *Nombre:* _____ Current Grade / *Grado Actual* _____

Name / *Nombre:* _____ Current Grade / *Grado Actual* _____

Please list any siblings who are already attending HoLa: /
Por favor, escriba los nombres de sus hijos que ya asisten a HoLa:

Name / *Nombre:* _____ Current Grade / *Grado Actual* _____

Signature / *Firma* _____ Date/*Fecha* _____

Mail this completed form to / *Envíe la solicitud debidamente cumplimentada a:*
HoLa Hoboken Dual Language Charter School, 123 Jefferson, Hoboken, NJ 07030
Or drop off at / *o entréguela en:* HoLa, 123 Jefferson Street, Hoboken